

Novi Matajur

Leto I - Štev. 18

ČEDAD 15.-30. septembra 1974

Sped. in abb. post. II gr./70 Poština plačana v gotovini

NAROČNINA: Letna 2000 lir. Za inozemstvo: 3000 lir. Odgovorni urednik: Izidor Predan

Posamezna številka 100 lir

Izhaja vsakih 15 dni

Uredništvo in Uprava: Čedad - via IX Agosto, 8 - T. 71.386 Tisk. R. Liberale - Čedad

Izdaja ZIT

Autorizz. Tribun. di Trieste n. 450.

Poštni tekoči račun za Italijo

Založništvo tržaškega tiska, Trst 11-5374

CASELLA POSTALE CIVIDALE N. 92

Za SFRJ Tekoči račun pri Narodni banki v Ljubljani 50101-603-45361 «ADIT» DZS, Ljubljana, Gradišče 10/11 nad. telefon 22-207.

POŠTNI PREDAL ČEDAD ŠTEV. 92

Ob odkritju spomenika padlim za svobodo v nedeljo 1. septembra

Na Matajurju potrjeno bratstvo in enotnost med italijanskim in slovenskim narodom

VEČ TISOČ LJUDI IZ NAŠE DEŽELE IN SLOVENIJE JE SVEČANO POČASTILO PADLE PARTIZANE



To številko spet, posvečamo veliki prireditvi, ki je bila v zadnjem času pri nas. Pravzaprav bi lahko rekli, da je bila manifestacija ob odkritju nagrobnega spomenika 17 padlim partizanom na Matajurju sploh največja, kar smo jih doživeli v zadnjem letu. V vasi Matajur se je zbralo toliko ljudi, da skoraj ni bilo prostora za vse. Neateri pravijo, da jih je bilo 4.000, drugi, da jih je bilo 5.000. Prišli so iz naših dolin, iz Furlanije, iz Slovenije, pa tudi iz bolj oddaljenih krajev, da bi se poklonili spominu Danila Boškina, Filipa Boškoviča, Franca Cebokelja, Ladislava Debeljaka, Arsenala Djordjeviča, Avgusta Ipravca, črnca Philla Jansena, Milana Kocmana, Antona Mehleta, Izidorja Melinka, Ernesta Milana, Vincenca Mohoriča, Silvestra Močnika, Franca Miklavčiča, Nandeta Učakarja in dveh neznanih italijanskih partizanov, ki so padli na Matajurju 9. novembra 1943 med nemško ofenzivo proti Kobaridski republiki in ki danes počivajo na matajurskem pokopališču. Prišli so, da bi obenem počastili spomin vseh partizanov, ki so padli na Matajurju — in teh je preko tristo — ter končno spomin vseh 3.463 padlih furlanskih partizanov. Prišli so, da potrdijo v krvi skovano bratstvo med slovenskim in furlanskim narodom, svojo vero v mir, demokracijo in lepšo bodočnost.

DELEGACIJE, ZASTAVE, TELEGRAMI

Na manifestacijo so prišle tudi številne delegacije, ki so predstavljale oblasti in organizacije z obeh strani meje. Tako smo opazili prapore občin Videm, Manzano, Gonars, Terzo di Aquileia, Ruda, Tricesimo, Buttrio, Premariacco in Čedad. Prišla je tudi delegacija videmske province s praporom in vencom. Vihrale so še zastave zveze partizanov A.N.P.I., tako pokrajinska kot zastave sekcij Videm, Corno di Rosazzo, San Giovanni al Natissone, Čedad, Ronchi, Sagrado, Tolmezzo, Redipuglia, Ruda, Cervignano, Vittorio Veneto ter Pordenone, ki so se pomešale med prav tako številne zastave Zveze združenj borcev iz Tolmina, Kobarida, Bovca, Žage, Breginje in Nove Gorice. Opazili smo tudi dve zastavi zveze deportirancev A.N.E.D.

Med važnimi osebnostmi, ki so se udeležile manifestacije, so bili podtajnik ministristva za notranje zadeve senator Bruno Lepre ter komandant Tine Remškar, ki sta bila tudi uradna govornika prireditve, komisar furlanskih garibaldinskih brigad poslanec Mario Lizzero - Andrea, komandanta ozopovskih brigad Persello in Ranieri - Goi, profesor Umberto Michelotti, profesor Gino Lizzero, komisar divizije Garibaldi-Natissone Giovanni Padovan - Vanni, videnski podprefekt dr. Toscano, predstavnik videnskega

župana dr. Braida, predstavnik čedajskega župana dr. Londero, župan iz Gonarsa dr. Toso, poveljnik cestne policije polkovnik Valentino Filato, predstavnik vojaškega prezidija iz Čedada major Francesco Franco ter predstavnik finančne straže poročnik Fronte.

Prisoten je bil seveda tudi sovodenjski župan Giovanni Cernotta ter številni predstavniki kulturnih društev Beneške Slovenije, tako predsednik društva «Ivan Trinko» dr. Viljem Černo, predsednik Zveze slovenskih izseljencev iz Beneške Slovenije Marko Petrič, duhovniki skupine Dom ter številni drugi kulturni in politični delavci iz naših dolin. Seveda ni manjkalo tudi bivših beneških partizanov.

Z jugoslovanske strani je bila na manifestaciji predsednica komisije za padle SFRJ Jugoslavije Nevenka Novakovič, dalje generalni konzul SFRJ iz Trsta Boris Trampuž s konzulom Marinom Kosorjem, predsednik republiškega odbora Zveze združenj borcev Vladimir Senk, tovarišica Mara Rupena - Osolnikova, ki je bila med vojni zvezni oficir za brigado Fontanot, ko je bila ta v Beli Krajini, podpredsednik republiškega odbora Zveze združenj borcev SR Slovenije ter podpredsednik jugoslovanske skupščine Bogdan Osolnik, predsedniki skupščin občin Nova Gorica in Tolmin, predsednik Socialistične zveze delovnega

ljudstva iz Nove Gorice ter številni drugi.

Med važnejšimi osebnostmi, ki so bile zadržane, a so s telegramom ali pismom sporočile svoj pristop k manifestaciji, naj omenimo le predsednika vsedržavne A.N.P.I. poslanca Arriga Boldrinija, predsednika deželne odbora Furlanije - Julijske krajine Antonia Comelija ter beneškega deželne svetovvalca Giuseppeja Romana Specogno.

POTEK MANIFESTACIJE

Ze takoj po deveti uri se je proti Matajurju začela vi ti dolga kolona avtomobilov in avtobusov. Slovesnost sama pa se je začela okrog 10.30, ko je bila ob oltarju pred cerkvijo sveta maša za padle. Poleg številnih ljudi je bila pri maši tudi častna vojaška straža. Po maši so se ljudje napolili proti pokopališču ter se ozrli proti še neodkritemu spomeniku. K spomeniku je prikorakala častna vojaška straža, zraven so častno stražo postavili še nekdanji beneški partizani ter taborniki iz Trsta. Okoli so se postavili prapori pokrajine in občin, godba iz Anrovega, pevski zbor iz Kobarida in Briški oktet.

Matajurski župnik gospod Pasquale Gujon, ki je bil pravzaprav pobudnik prekopa in postavitve spomenika, je spomenik blagoslovil,

(Nadaljevanje na 2. strani)



Napis na spomeniku.

GOVORNICI: DANES KOT VČERAJ PROTI FAŠIZMU

Govor

F. Vincentija

Ci troviamo oggi a Montemaggiore, sulle pendici del Matajur, monte che segna ad oriente il confine della nostra patria, quel confine che non separa due popoli, ma che invece li unisce e li affratella nel ricordo delle aspre battaglie combattute assieme contro l'occupatore nazista ed il mercenario fascista. L'ANPI provinciale di Udine da a voi tutt il cordiale benvenuto ed in modo particolare, abbraccia con commozione i famigliari di quei compagni scomparsi, che rivivono in questo momento nei nostri cuori e nelle nostre menti. Proprio per non dimenticare i partigiani friulani si è voluto costruire con lavoro volontario, questo monumento che ricorda il sacrificio ed il tormento delle popolazioni slovene e friulane, sotto il tallone nazista e che vuole soprattutto esprimere, il nostro intransigente impegno di uomini liberi e democratici contro chi, oggi, trama per colpire la Repubblica, nata dalla Resistenza. I partigiani che oggi onoriamo, caddero nella battaglia del Matajur il 9 novembre 1943, caddero durante un'offensiva nemica che aggredì da più parti la cosiddetta Repubblica di Caporetto, comprendente oltre al Caporetto, le Valli del Natissone fino ai monti sopra Faedis ed il Collio, per una estensione di 400 kmq.

Questa zona libera, creata l'8 settembre 1943, venne valorosamente difesa dai partigiani sloveni della I., II. e III. brigata dell'Isonzo, I.



Predsednik videnskega A.N.P.I. Federico Vincenti.



Senator Bruno Lepre, portajnik ministristva za notranje zadeve.



Komandant Tine Remškar, med vojni oficir za zveze med slovenskimi in italijanskimi partizani.

II. in III. Soška brigada, dal Briškobeneški odred e dai battaglioni italiani Garibaldi, Friuli, Pisacane contro le agguerrite truppe tedesche della 194. divisione granatieri, della 61. divisione del 236. reggimento d'artiglieria tedesca, e contro la 162. divisione Turkestan. Dopo aver attaccato Caporetto e Bergogna l'8 novembre 1943 le truppe naziste che il giorno precedente avevano occupato le alture cir-

(Nadaljevanje na 2. strani)

V Matarjurju potrjeno bratstvo v krvi prekaljeno

Nadaljevanje s 1. strani

godba je zaigrala obe državni himni, inno di Mameli in Hej Slovani, predstavniki A.N.P.I. in Zveze združenih borcev so odkrili spomenik, ki so ga takoj nato zasuli venci. Vence so položile k spomeniku delegacije videnske province, občine Sovodnje, pokrajinskega A.N.P.I., ANPI iz Nadiških dolin, kulturnih društev in Zveze izseljencev iz Beneške Slovenije, generalnega konzulata SFR Jugoslavije iz Trsta, republiškega odbora Zveze združenih borcev NOV Slovenije, občinskih odborov Zveze združenih borcev iz Nove Gorice in Tolmina, mestnega odbora Zveze združenih borcev iz Ljubljane ter skupščin občin Nova Gorica in Tolmin.

Nato je učiteljica Bruna Cher iz Barda prebrala nekaj odlomkov pisem na smrt obsojenih, Mlada študentka iz Kobarida pa Kajuhovo pesem Materii padlega partizana. Briški oktet je potem zapel še žalostinko Le nikar ne jočite za mani, nakar so se ob petju kobariškega zbora ljudje ponovno usmerili na trg, kjer so se na odru razporedile številne zastave in prapori občin ter seveda vsi uglednejši gostje oziroma predstavniki oblasti in organizacij.

Predsednik videnskega A.N.P.I. Federico Vincenti je pozdravil prisotne in orisal pomen manifestacije, nakar je podal besedo uradnim govornikom komandantu Tinetu Remškarju in podtajniku Brunu Lepreju, katerih govore objavljamo posebej.

PODELITEV GARIBALDINSKIH ZVEZD

Po govorih je predsedujoči naprosil komisarja Giovannija Padovana - Vannija, da v imenu vsedržavnega A.N.P.I. ter s pristankom vrhovnega komandanta italijanskih garibaldinskih brigad Luigi Longa podeli garibaldinsko zvezdo in diplomu slovenskim in italijanskim partizanom, ki so se odlikovali tako v bojih kot tudi v povojnem času.

Odlikovanje so prejeli: komandant Tine Remškar, konzul Boris Trampuž, konzul Marinko Kosor, doktor Mario Zdravljčič, Franc Pajnkjar,

Franc Martinuč, Franc Beltram, Vladimir Stepančič, Jože Gačnik, Stanko Lisjak, Milan Vižintin, Rudi Šimac, Mario Abram, Riccardo Giacuzzo, Danilo Šuligoj, Silvio Gianfrate, Slavko Bizjak, Ludvik Lipušček, Franc Skok, Avgust Kogoj, Slavko Konavec, Mario Caris, Svetko Gatnik, Stanko Drašček, Franko Vižintin, Ivo Gabrijelčič, Ivan Zaletei, Zdravko Bašin, Peter Lenardič, Drago Požar, Ludvik Novak, Marija Kenda, Alojz Furlan, Angel Kodrič, projektant spomenika prof. Guido Tavagnacco, geometer Gian Paolo Paolini župnik Pasquale Gujon, prof. Luigi Bront, beneški padli partizan Naltale Cedermaz, Antonio Ballico, Reno Coiz, Gino Colautti, Adelchi Del Fabbro, Amilcare Garzoni, Livio Gottardo, Aldo Pozzo, Nicolò Pusiol, Tarcisio Rizzi, Giuseppe Turco, Ermes Visintini, Bruno Zamo', Aldo Zuccolo, Ruggero Zuliani.

VES DAN V PRIJETNEM RAZPOLOŽENJU

Po podelitvi odlikovanj je stopil na oder Briški oktet, ki je ob spremljavi harmonike zapel vrsto partizanskih pesmi, za njim pa je nastopil še pevski zbor iz Kobarida. Svoje padlih in predstavniki oblasti so skupaj sedli k mizi, ljudje so se zgrnili okrog številnih kioskov in se okrepcali.

Slovenska beseda z obeh strani meje se je mešala s furlansko in italijansko, po vaških cestah je odmevala slovenska in italijanska partizanska pesem. Takega praznika, so nam rekli Matajurci, nobena pod Matajurjem še ni doživela.



Recitatorke Bruna Cher in mlada dijakinja iz Kobarida.

GOVORNICI: DANES KOT VČERAJ . . .

(Nadaljevanje s 1. strani)

stanti con alla testa i cacciatori del Carso e la SS e gli sciatori con tute bianche, assaltano il Matajur da più direzioni proveniendo da Savogna, Luicco, Masseris e Stupizza. Neveca, le munizioni sono scarse, i partigiani sono male armati e duramente provati, lo scontro avviene tra Montemaggiore e Masseris; cadono decine di combattenti del primo battaglione, tra cui le partigiane Suligoj Zora e Simčić Elisabetta, mentre quelli del provatissimo 4.º battaglione della 2.ª brigata dell'Isonzo, comandata da Marco Redelionghi, difendono la cima del Matajur permettendo lo sganciamento di superstiti.

Qui morì eroicamente il maestro Bošković Filip di Sarajevo, comandante della compagnia, che accerchiato, si difese sino all'ultima cartuccia e assieme a lui anche il valoroso africano Jansen Phillo. A quota 1000 caddero combattendo l'italiano Ernesto Milan di Piazzola sul Brenta e un carabinieri sconosciuto. In questo cimitero di montagna, oggi riposano 17 caduti, ma essi, come dice il monumento testé inaugurato, ricordano tutti i combattenti per la libertà che si combatterono sul Matajur dal 1943 al 1945. In questo 30.º anniversario della guerra di liberazione nazionale, confermiamo la nostra fedeltà a questi valorosi le cui spoglie sono custodite dalla nostra patria così come, migliaia di salme di patrioti italiani, giacciono in terra di Jugoslavia, affidate alla cura del vicino paese amico e alla riconoscenza del suo popolo. Un ringraziamento sentito va, in questo momento, ai partigiani friulani che con il lavoro hanno voluto costruire questo monumento che è espressione di pace e amicizia tra popoli vicini. Noi affidiamo questa opera ai nostri giovani, perchè la conservino e la difendano quale manifestazione di un grande patrimonio di sacrifici e di eroismi e, mentre nel passato troppi monumenti parlavano un linguaggio di guerra, addirittura vicino ai confini, queste lastre di pietra ci invitano a conservare la pace.

Un particolare ringraziamento vada alla Zveza Združenih borcev che ha sostenuto l'iniziativa, al caro don Pasquale Gujon, parroco del Matajur che fin dal 1955 sollecitò la riesumazione dei resti sepoliti in tre fosse comuni situate a quota 1000,

1050 e 1500 sul Matajur, e con noi ha voluto questo monumento.

Ringraziamo la gente delle valli del Naisone che in questi anni trascorsi, ha portato un fiore sui tumuli di terra che allora, senza alcun segno, indicavano la sepoltura dei nostri compagni. Da questo sacrificio, e da tanti altri ancora compiuti più di trent'anni fa, è stata cementata l'amicizia fra il popolo sloveno e quello friulano, amicizia che ci assicura speranza e fiducia nell'avvenire. L'Italia del Risorgimento e della Resistenza accoglie, onora e custodisce i resti di questi 17 patrioti di diverse nazionalità, che accanto ai 3.463 caduti della Resistenza friulana, rimangono un vivo incancellabile ricordo che ci impegna a non desistere dalla lotta, in difesa della civiltà contro le forze della follia e della sovversione fascista.

On. BRUNO LEPRE :

Autorità jugoslave ed italiane, combattenti per la libertà jugoslavi ed italiani, amici tutti convenuti a rendere omaggio ai 17 caduti del novembre 1943, all'inizio della lotta di liberazione! Sono qui, a portare a questa cerimonia il saluto e l'adesione commossa da parte del governo della Repubblica Italiana, proprio qui, anche a rendere omaggio non solo al sacrificio di questi 17 giovani, ma al sacrificio dei 350 partigiani caduti sul Matajur, al sacrificio generoso che queste popolazioni conservano, dei valori e dei patrimoni storici e culturali, che la nuova Comunità Montana — io penso che questo possa essere un impegno — vada a valorizzare, valorizzando in questo, anche il sacrificio che queste popolazioni danno in pace ed in guerra, per dire, a nome del governo che questo nostro omaggio va fatto anche ai 3500 caduti, al grosso sacrificio dato per i valori della Resistenza, di tutto il Friuli-Venezia Giulia.

Mi pare, che queste cerimonie e questa fraternità di intenti, manifestata oggi attraverso le parole del presidente dell'A.N.P.I. Vincenti, attraverso le parole del rappresentante della vicina Repubblica Ju-

goslava, siano un messaggio di pace, in cui finalmente i popoli si scambino beni, patrimoni culturali, si arricchiscano vicendevolmente e non si scambino più pallottole.

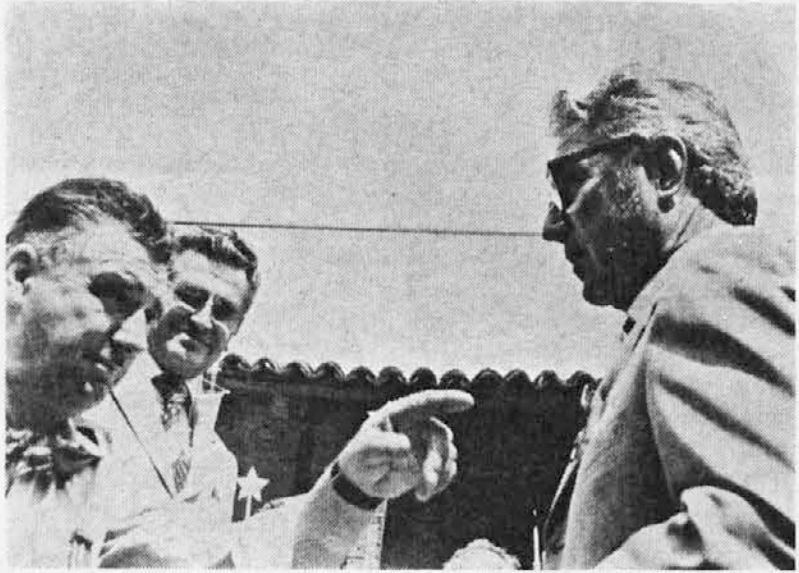
Mi pare che questo senso, questo messaggio della frontiera aperta sia il valore più alto della Resistenza, sia un affidamento di pace per i giovani che hanno finalmente, con questa benedetta Repubblica che vive ed è vissuta in mille difficoltà, per ricostruire l'Italia dalla distruzione avvenuta da parte della dittatura, oggi la ventura di godere 30 anni di pace. 30 anni di pace non concessi alle nostre generazioni passate.

E la partecipazione a queste manifestazioni soprattutto di giovani, in questi ultimi anni, alle manifestazioni soprattutto del XXX della Resistenza, sono una forza per noi tutti una fiducia e una certezza di democrazia, perchè i giovani affermano attraverso queste celebrazioni, che mantenere la Resistenza, vuol dire saldare i suoi valori, vuol dire dare la possibilità di una crescita democratica al nostro paese, vuol dire NO a tutti i fascismi nazionali ed internazionali, vuol dire NO a tutte le violenze, vuol dire soprattutto dare la possibilità al nostro paese di evolversi, anche se dobbiamo lamentare che a 30 anni dalla Resistenza non molto si è fatto, e si sarebbe potuto fare di più. Questo esame autocritico, diremo, che la democrazia fa a verifica di 30 anni dalla Resistenza, è una lezione che noi dobbiamo apprendere, apprendere soprattutto per dire a quelli che vogliono fare una nuova Costituzione e che parlano di riforme della Costituzione, che la Costituzione italiana non ha bisogno di essere riformata, ha bisogno di essere attuata. E attuare la Costituzione, vuol dire fare le riforme, vuol dire dare proprio a queste terre del Friuli, a queste terre delle Valli che soffrono duro emigrando anche in pace oltre ad essere state generose nel sacrificio degli alpini e dei partigiani, sempre pronti a servire, in tutte le guerre, dare posti di lavoro vicino a casa ai nostri giovani per trattenerli qui, vuol dire ora patrimonio culturale, ora impegno per mandare avanti una crescita civile e democratica del nostro paese.

Ecco, mi sembra che questo sia il messaggio di fraternità, che questo sia un impegno di pace, che riprendiamo qua come lo abbiamo ripreso a Gornars nella bellissima manifestazione dello scorso inverno, come lo abbiamo celebrato a San Michele del Carso, in quella bellissima manifestazione dove si è inaugurato un monumento alla Resistenza. Anche lì, sul confine, con-

fine aperto, messaggio di pace per i popoli, come nell'odierna celebrazione. Ecco, mi sembra che questi siano i valori che noi dobbiamo portare avanti. Sono essi, valori di salvaguardia della Costituzione, sono impegno, soprattutto, ad abbattere ogni fascismo comunque e dovunque.

Ecco, mi pare che con questo spirito noi potremmo rendere giustizia e rendere sogni tranquilli, a quei giovani che sono caduti gridando «Viva l'Italia libera, a morte il fascismo!», rendere attuale il messaggio della Resistenza, riprendere, non lasciarci scoraggiare anche dalle situazioni di disagio, anche da situazioni economiche che sono transeunti, speriamo, ma che per superarle noi, dobbiamo riprendere la lena, l'entusiasmo e la carica ideale che avevamo quando abbiamo combattuto sulle barricate della Resistenza, con i quali abbiamo liquidato la monarchia quale ultimo regime feudale, con lo stesso spirito col quale abbiamo ricostruito unitariamente, in unità antifascista, il paese dalle distruzioni della guerra fascista, con lo stesso spirito col quale abbiamo voluto una Costituzione moderna. Ecco, con questa carica noi dobbiamo celebrare questa Resistenza e dare un senso a queste celebrazioni impegnandoci a tutti i livelli, uniti, a salvaguardare la pace e la democrazia del nostro paese, a rendere l'Italia giusta, a realizzare quel concetto della Resistenza e il motivo ideale per cui la Resistenza combatte il fascismo e la dittatura: e cioè al concetto di patria pur bello, pur eroico del Risorgimento; la Resistenza ha dato un'altra significazione: una patria bella, sì, una patria di eroi, ma soprattutto una patria di gente che possa vivere tranquilla, civile nel nostro paese. Ecco il messaggio della Resistenza. Con questo spirito, amici, e in questa festa di fraternità, con questo messaggio di pace che, ripeto, è il merito anche della Resistenza, noi possiamo impegnarci a battere a ricostruire, a realizzare lo spirito della Costituzione, dando contenuti più sociali, più giusti alla nostra Repubblica, attuandola proprio nello spirito della Costituzione. E con questo spirito, che io saluto, a nome del governo tutti voi; gli amici sloveni, gli amici jugoslavi e gli amici italiani, i valorosi combattenti partigiani qui convenuti a rendere omaggio a questi giovani, certo che, con queste riunioni e con questo impegno, noi possiamo contare di avere un avvenire tranquillo per la nostra democrazia, un avvenire che assicuri pace, progresso, civiltà a contenuti reali.



Tudi dr. M. Zdravljčič, prvi beneški partizan, je bil odlikovan z garibaldinsko zvezdo in diplomu.

DON PASQUALE GUJON

BENEČIJA LA GENTE DELLE VALLI

9

Quanto più sarebbe stato utile lo stesso Istituto di S. Pietro, mettiamo, nell'ex Stato Borbonico. Laggiù chi sapeva leggere e scrivere, anche in tempi abbastanza recenti (ora non sarebbe eccezionale il caso di imbattersi in un addetto alla nettezza urbana insignito del titolo di dottore), aveva il pane assicurato. Si collocava a tavolino in un angolo della piazz-

za e, invece di giocare a bussole, scriveva le lettere che i clienti gli dettavano.

Ma tant'è: sta scritto che agli Sloveni tutti debbano voler bene. Ai tempi di Carlo Magno si era preoccupati per la loro eterna salute, per cui, per amore o per forza, dovettero convertirsi al cristianesimo; ora ci si sforza in tutti i modi per conquistarli alla vera civiltà che sarebbe quella della lupa romana.

RELIGIONE

Quando vennero non erano cristiani. Certamente non lo erano allorchè nel 670, presso Broxa (Brischis?), avendo scambiato il Duca Longobardo Vettari per il Patriarca, si misero a canzonarlo gridando: «Ecco il patriarca che viene coi chierici contro di noi!».

Adoravano il sole e le forze della natura come ogni buon pagano che si rispetti. Lo spirito del Dio, chiamato Svarog o Perun presso gli Sloveni, era materializzato in certi alberi ed in certe fonti. Templi non ne avevano. Il senso dell'occulto e la coscienza di vivere accanto ad un mondo invisibile, popolato da esseri misteriosi e dagli spiriti dei trapassati, li accompagnava per tutta la vita.

Credevano in esseri soprannaturali, come: fate che presenziavano alla nascita; gnomi che popolavano le foreste, uomini strani che dimoravano nelle sorgenti e nelle profonde pozze d'acqua dei torrenti. Questi spiriti non erano cattivi, soltanto bisognava ascoltarne gli avvertimenti e non offenderli.

«Morà» era la dea della morte. Tuttora, quando la notte uno si è sentito venir meno nel proprio letto, dice di essere stato oppresso dalla Morà. Altri nomi, che ricordano da noi l'antico culto pagano e che indicavano ricorrenze annuali, sono: Koleda o Badnjik e Kres.

Koleda o Badnjik (a Masarolis la festa di Natale è chiamata «Bandis») era la festa del ritorno della luce, mentre Kres (a S. Giovanni, solstizio

d'estate) era la festa del sole.

L'antico culto è ricordato anche dai nomi di certe località, come: Trigav, Tribusa e Baba. Probabilmente la cima del Matajur era un luogo di culto: è infatti ancora indicata col nome di Baba.

Tutto ciò lo si apprende, più che da documenti scritti, dai racconti che sono stati tramandati da padre a figlio fino al recente passato.

Non meravigli il fatto che racconti simili, come anche certe ballate e cantate bizantine, abbiano resistito all'usura non di anni, ma di secoli. E' l'attuale sviluppo delle comunicazioni e delle informazioni che invecchia precocemente qualsiasi ricordo o ne provoca il deprezzamento. Da tener presente, inoltre, che nella mentalità degli anziani,

quei racconti costituivano una specie di «depositum fidei».

C'erano anche, fino ai nostri giorni, come anche presso certe tribù primitive, dei guaritori che, con formule tramandate in segreto dalle passate generazioni e con segni cabalistici, guarivano da diverse malattie e dal morso dei rettili. Lo strano è che conseguivano l'effetto desiderato.

Dato il loro spirito indipendente, non deve essere stato facile convertirli al cristianesimo. La conversione non soltanto obbligava al versamento delle decime alla Chiesa, ma significava specialmente, appunto, la perdita della propria indipendenza. (Goriška = Matica).

(Continua)

GOVORNIKI: DANES KOT VČERAJ PROTI FAŠIZMU

GOVOR TINETA REMŠKARJA

deklet tako v italijanske enote kot Tovariši in tovarišice, dragi gostje, v imenu slovenskih partizanov najtopleje pozdravim vse beneške Slovence, vse naše drage italijanske partizane. Današnji dan, ko odkrivamo grobnico 17 italijanskih in slovenskih partizanov, je izreden in pomemben dogodek, ne samo za nas, partizane, ki smo se pod Matajurjem borili, ampak za vse prebivalstvo. To je dokaz, da so tudi ti kraji aktivno dali svoj veliki delež v borbi proti skupnemu sovražniku nacistu in fašistu.

Ko odkrivamo grobnico padlih partizanov, mi dovolite, da ob tej priliki obudim spomine na nekatere najvažnejše dogodke, ki zgovorno pričajo, da so tudi ti kraji bili prizorišče hudih bojev in da ne zaostajajo za drugimi našimi kraji. Zgodovino Beneške Slovenije poznamo, ljudje v teh krajih so kruto občutili, kaj je to kapitalizem, kaj je to fašizem. Zato je razumljivo, da so bili antifašistično razpoloženi, da v svojem srcu niso mogli biti s fašisti. Bili pa so manj poučeni o antifašističnem pokretu in borbi tako v Italiji kakor pri nas. Čeprav Beneška Slovenija pred kapitulacijo ni bila organizacijsko izoblikovana, je vendar osvobodilno gibanje že zgodaj seglo tudi na to področje.

Že septembra 1942 so se v Beneški Sloveniji pojavile prve partizanske enote, ki so izvedle več uspešnih akcij. Ljudje so takrat prvič videli partizansko vojsko. Kot povod v Evropi je tudi v teh krajih rasto antifašistično razpoloženje. Narodnoosvobodilna vojska v Jugoslaviji je že preraščala v močno silo in je postajala važen faktor v Evropi. Zato je bilo potrebno tudi na tem prometno-strateško važnem področju v slovenskem Primorju skupaj z Beneško Slovenijo, da bi pospešili nadaljni politični razvoj osvobodilnega gibanja, začeti večje vojaške operacije in s tem dati moralno politično podporo prebujajočim se protifašističnim množicam. Spriči močne koncentracije italijanskih vojaških enot na tem področju so to nalogo lahko izvedla samo močne partizanske brigade. Radi tega sta že v prvi polovici maja 1943 krenili v Beneško Slovenijo prvi primorski brigadi, od katerih se je brigada Simona Gregorčiča pod vodstvom komandanta Alberta Jakopiča — Kajtimirja in politkomisarja Ivana Kursiča — iztoka, dlje časa zadrževala in bojevala v teh krajih ter naletela na splošne simpatije beneškega ljudstva. Enako je bilo razpoloženje tudi med našimi borci, ki so se borili v krajih, kjer so ljudje govorili njihov jezik. Brigada je med Podbanscem in Stupico prekoračila Nadižo in preko Črnega vrha mimo Robedišča 18. maja 1943 prispela do Čenebole. Tu je na Špiku odbila dva sovražna napada, zalepnila 2 mitraljeza in 15 pušk. Nato je v stalnih bojih in napadih krenila preko Bona na Brezje, na Breški Jalovec in razbila večdnevno sovražnikovo obkoljevanje ter se preko Mije in Stola vrnila.

Nesluten razmah narodnoosvobodilnega gibanja in nastajanje slovenskih in italijanskih partizanskih enot, od brigad do divizij, na področju Slovenskega Primorja, Beneške Slovenije in Furlanije je nastal šele s kapitulacijo Italije. Tako je v Slovenskem Primorju v enem samem mesecu poleg italijan-

med italijanskim narodom in narodi Jugoslavije. Tovariši enot bilo formiranih 11 novih brigad in dva partizanska odreda. Že ta podatek sam po sebi priča o ljudskem značaju oborožene borbe in pa preraščanja v močno regularno armado. V tem času je na področju Kobarške, Goriških Brd in Beneške Slovenije operirala Goriška divizija, ki se je konec oktobra premestila v Beneško Slovenijo, kjer so njene enote v noči od 13. na 14. november 1943 napadle sovražno postojanko v Špetru ob Nadiži. V teh bojih so z našimi enotami sodelovali trije garibalbinski bataljoni, ki so bili na položajih severno od Čedadu proti Pontebi.

Močna vojaška in politična aktivnost vseh italijanskih in slovenskih enot, zlasti pa Goriške in Triglavске divizije v mesecu oktobru in novembru 1943, je prisilila Nemce, da so začeli z novimi operacijami, da bi uničili našo partizansko vojsko. Zato so najprej začeli napad na kobarško republiko, ki jim je zapirala cesti Bovec - Kobarid - Tolmin in pa Čedad - Kobarid in je s tem preprečevala zvezo z njihovimi postojankami. Novo ofenzivo so začeli Nemci 1. novembra 1943 in je trajala do konca novembra. Med te boje, ki so bili ponoči in podnevi, spada tudi bitka na Matajurju, katere 17 padlim italijanskim in slovenskim partizanom odkrivamo danes to grobnico.

Ta grobnica naj bo tudi spomin na vse padle partizanke in partizane, ki jih je bilo gotovo preko 250 na področju Matajurja. Vsi ti, ki so dali svoja mlada življenja za našo svobodo, katerih imena so znana in še več neznana, zaslužijo od nas, da jim ob priliki postavimo spominsko obeležje.

Kako težke so bile borbe z nadmočnimi in težko oboroženimi nemškimi silami, nam pove tudi to, da so na Matajurju skupaj s številnimi borci padli tudi politkomisar divizije Rudi Mahnič, padel je načelnik štaba divizije, namestnik in politkomisar 16. brigade, ranjena pa sta bila komandant divizije in pa komandant 17. brigade. Toda kljub težkim žrtvam, ki so prizadele štab divizije in štab 16. brigade, sovražnik ni uničil nobene naše enote. In medtem ko so Nemci in njihovi hlapci širili demoralizacijo med ljudmi in širili propagando, da so vsi partizani uničeni in pobiti, je 30. divizija v noči od 30. na 31. januar 1944 ponovno krenila na pohod v Beneško Slovenijo. V stalnih napadih na postojanke in komunikacije je 11. februarja 1944 ponovno prišla na področje Matajur - Marsin in v svojem pohodu neovirano obšla vso Benečijo. Njeni premiki so bili tako hitri, da je iznenadeni sovražnik ni mogel zasledovati.

Ta pohod 30. divizije je bil zelo pomemben za nadaljni razvoj osvobodilnega gibanja v Beneški Sloveniji. Pogled na močno partizansko vojsko je prebivalcem teh krajev vtil novo vero v nepremagljivost vojske, ki se bori za svobodo, enakost in boljše življenje naroda. Potrdil je pravilnost borbe italijanskih in slovenskih partizanov.

Ob tej priliki se ponovno zahvaljujemo prebivalstvu teh krajev, ki je naše partizane lepo sprejemalo in jim pomagalo po svojih močeh. Ne samo to, v tem času in zlasti v naslednjih mesecih je iz teh vasi odšlo na desetine mladih fantov in

v slovenske. S tem so potrdili svojo voljo, da hočejo tudi oni prispevati svoj delež pri osvoboditvi svojega doma v skupni borbi proti fašizmu in nacizmu. Uspehi italijanskih in slovenskih partizanskih enot, ki so bili vsak dan večji, so dvigali zavest ljudi, njihovo vero v zmago, njih vzpodbujali k organiziranju svoje ljudske oblasti, to je k ustanavljanju krajevnih narodnoosvobodilnih odborov. Tako jih je bilo že oktobra 1944 preko 20.

Vse to, kar sem sedaj povedal, je le bežen izsek dogodkov, ki so se na tem področju dogajali za časa naše narodnoosvobodilne borbe. Omenil sem jih zato, ker so povezani na žrtve, katerih grobnico smo danes odkrili. Spomin na te borbe je posvečen tudi vsem tistim, ki niso dočakali svojih sanj svobode in miru. Ni moj namen, da bi danes govoril o nadaljni vojni in politični aktivnosti in drugih dogodkih na tem področju v nadaljnjih mesecih. Toda omeniti moram odlično aktivnost borcev Briško-beneškega odreda in vseh italijanskih partizanov, njihovo medsebojno enotnost in sodelovanje vse do končne zmage nad fašizmom in nacizmom.

Ko se danes, po 30 letih, spominjamo teh dogodkov, lahko ponovno potrdimo dejstvo, da so bile vse te zmage dosežene zato, ker so se na tem, v preteklosti tako občutljivem področju, složno borili slovenski in italijanski partizani in vsi antifašisti, ki niso mislili na preteklost, niti na državne meje, temveč jih je združil samo en cilj: premagati okupatorja in nacifašizem in ustvariti sožitje in nove odnose med ljudmi, med našima narodom, ter živeti in delati v miru.

Ti odnosi pomenijo spoštovanje človekove osebnosti in njegovega življenja v sožitju in enakopravnosti vseh narodov. Saj partizanov tudi v vojni ni nikoli motila različnost narodov, jezikov, vere ali barve kože. Nasprotno, vse to nas je družilo in nam dajalo večjo moč. To je bila, je in bo tudi v bodoče politika zveze komunistov Jugoslavije in tovariša Tita, to je tudi politika Komunistične partije Italije in drugih naprednih sil v Italiji. Mi, jugoslovanski in italijanski partizani, imamo še posebno dolžnost in odgovornost, da čuvamo vse te principe in ideale, za katere smo se skupaj borili in dali toliko dragocenih življenj. Žrtve, katerih spominu se danes klanjamo, niso bile zaman: danes je preteklost, ki je razdvajala naša naroda, daleč za nami. Ustvarjeni so pogoji, ko so odprte vse možnosti za nadaljnje poglobljanje političnih, gospodarskih, kulturnih in drugih stikov med našima državama. Vedno smo bili in smo za urejanje in učvrščevanje skupnih interesov prebivalstva naših dežel, pri čemer meje nikdar niso niti in prav tako tudi danes niso niti ne smejo biti v bodoče, ovira. Naša politika je dala do danes velike rezultate, ne samo v državnem merilu. Ti rezultati so vsakomur vidni posebno na naših obmejnih področjih, kjer se najneposredneje kažejo, da so v korist tako našim kot vašim ljudem. Praksa je v celoti potrdila pravičnost, lojalnost in obojestransko koristnost take politike.

Naša želja je, da se nerešeni problemi manjšin skrbno urejajo in postanejo nov prispevek k utrjevanju naših odnosov. Želimo, da beneški Slovenci, ki so v osvobodilnem boju skupaj z italijanskimi tovariši preživeli kri zoper nacifašizem, da živijo pravico vsakega naroda, da se vzgajajo in šolajo v materinem jeziku brez ekonomskih in političnih pritiskov na pripadnike manjšine.

Zivimo v času, ko je svet poln nasprotij, priča smo najnovejšim dogodkom na Cipru, na Bližnjem vzhodu, neprestanim tekmam v oboroževanju na varljivem ravnotežju med velikimi silami. Vsi ti zadnji dogodki v svetu so v naši bližini, v Sredozemlju, zato je razumljivo, da jih pozorno spremljamo. Vse te dogodke tako v svetu kot v naši bližini spremljajo naraščajoči pojavi nasilja in aktivnost neofašistov. Vsi naši napori so usmerjeni k podpori vsem demokratičnim silam v borbi proti vsakemu nasilju, za mir in sožitje med narodi, za nove odnose v Evropi in v svetu.

Na kraju mi dovolite, da se zahvalim komiteju ANPI-ja iz Vidma in njenemu predsedniku tov. Vincenziju, društvu Ivan Trinko in njegovim članom ter vsem, ki so vložili mnogo truda, da smo lahko danes odkrili to grobnico.

Naj skupni boj pogloblja bratstvo in sožitje, ki so ga v krvi skovali italijanski in slovenski partizani.

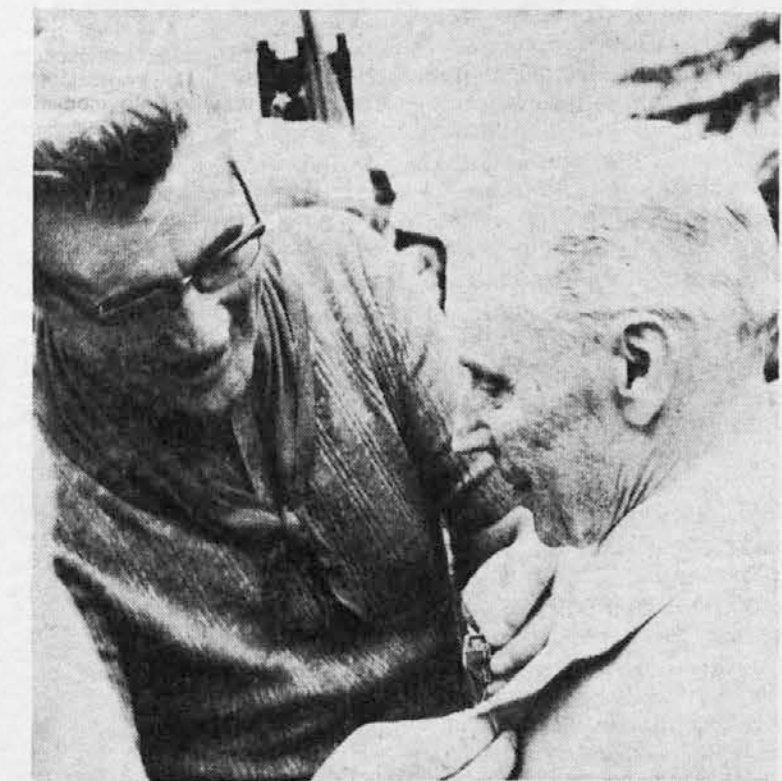
PROSLAVA V SLIKAH



Pobudnik akcije za postavitve spomenika župnik Pasquale Gujon je bil odlikovan z garibalbinsko zvezdo.



Brat padlega beneškega partizana Natala Cedermaza prejema odlikovanje



Odlikovanje je dobil tudi predsednik antifašističnega odbora iz Čedadu prof. Luigi Bront.



Godba iz Anhovega igra državni himni.

V GORICI SO USTANOVILI SLOVENC IN ITALIJANI KNIŽNO ZADRUGO «SREČANJE»

Tisočletna zgodovina Gorice in teh naših obmejnih krajev sta že zdavnaj dokazali nujnost, da se po eni strani premostijo vse še obstoječe nacionalistične usedline, po drugi pa, da se slovenski in italijanski delavci skupno angažirajo ter se z enotnimi nameni lotijo problemov, ki so enim in drugim skupni.

Z drugimi besedami je jasno, da se ne moremo omejiti na splošne parole o mirnem sožitju in na formalno medsebojno spoštovanje med etničnimi skupinami; pravi cilj, ki ga moramo doseči je za nas ta, da ustvarjamo in pospešujemo dvojezično zavest, katere najvažnejši pogoj je ta, da se zavedamo specifičnih značilnosti obeh tukajšnjih kultur; ta zavest je nujni predpogoj za pravo medsebojno bogatenje.

To pomeni tudi podpirati slovensko manjšino v njenem boju za čimbolj popoln in avtonomen razvoj.

Treba je obuditi načrte, ki so nastali v dobi boja proti fašizmu in ki niso kasneje v obeh skupnostih povsem zamrli čeprav so se pojavljali le epizodično in medlo.

Zaradi tega smo ustvarili knjižno zadrugo, ki jo skupno upravljamo italijanski in slovenski delavci in študentje; organizem, ki bo posredoval ne le in ne toliko »zaprete«, »emballirane« proizvodne, temveč sredstva, ki bodo pripomogla k skupni kulturni in politični rasti.

Naša volja in sredstva, s katerimi razpolagamo ne bodo zadoščali. Potrebovali bomo pomoč celotne levice in demokratov ter vseh tistih, ki ne vidijo vloge mostu naše Gorice le v avtoprotu in sodobnejših mejnih prehodih.

PREDSEDNIK
Karlo Cernic

A Gorizia è stata costituita tra italiani e sloveni la cooperativa libraria «INCONTRO»

Gorizia, e tutta la storia di queste terre di confine, hanno da tempo posto in evidenza la necessità, da un lato, del superamento di ogni residuo nazionalistico, dall'altro, di un concreto impegno dei lavoratori sloveni e italiani nell'affrontare con comuni intenti i loro comuni problemi.

In altri termini è chiaro che al di là di una generica pacifica convivenza, al di là di un formale reciproco rispetto tra gruppi etnici diversi, il vero obiettivo da perseguire, per noi, qui, è la crescita di una «coscienza bilingue», una coscienza cioè che sia frutto di un incontro che riconosca la specificità delle nostre due culture, unico presupposto di un reale comune arricchimento.

Il che significa anche appoggiare la minoranza slovena nella sua lotta per un pieno autonomo sviluppo.

Si tratta quindi di riprendere un discorso iniziato al tempo della lotta contro il fascismo e poi, se non proprio abbandonato, perlomeno portato avanti, da entrambe le parti, in maniera saltuaria, comunque poco incisiva.

Perciò abbiamo dato vita ad una cooperativa libraria, gestita unitariamente da lavoratori e studenti, italiani e sloveni, un organismo cioè che metta a disposizione non solo, o non tanto, prodotti già confezionati e «chiusi», ma strumenti da usare per una comune crescita culturale e politica.

Certo è che, accanto alla nostra volontà e ai nostri mezzi, ci vorrà il concreto appoggio di tutta la sinistra, di tutti i democratici, di tutti coloro per i quali «Gorizia, città ponte» non significa soltanto un autporto e più moderni valichi confinari.

IL PRESIDENTE
Karlo Cernic



Častna vojaška straža prihaja na pokopališče.

La Cooperativa - Macelleria di Vernasso

di Franco Borghese

Nell'ultimo numero abbiamo dato notizia della costituzione di una cooperativa tra contadini delle valli con sede a Vernasso. La cooperativa ha aperto uno spaccio per la vendita della carne bovina prodotta dai soci. L'iniziativa si dimostra già ora molto positiva in vari sensi. Perciò abbiamo deciso di dare la parola ad uno dei promotori di questa cooperativa, affinché ci parli della cooperativa stessa ed anche dei problemi della nostra agricoltura. Siamo andati dunque a Vernasso da Franco Borghese, noto anche per l'impegno con il quale segue la latteria di Vernasso, e abbiamo chiesto a lui di parlarci sull'importanza di questa società.

«L'importanza di questa cooperativa sta nel fatto che, per la prima volta, volontariamente, è stata fatta un'associazione di valle. Questa è stata, in pratica, una comunità montana voluta dalla base. Anche se da parte di chi ha scelto di aderire a questa iniziativa c'è stato un motivo economico, da parte degli organizzatori, dei promotori, il motivo fondamentale per creare questa cooperativa è stato proprio il problema sociale non solo dell'allevatore, ma anche dell'abitante, di tutta la nostra comunità. Che poi ci sia un acquisto anche esterno, ben venga, perché non fa altro che creare le premesse per lo sfruttamento delle risorse potenziali locali, che sono i pascoli, che sono i prati, per la messa a punto delle stalle vecchie e dei ricoveri, dove una volta c'erano capi di bestiame».

A questo punto, ci viene spontanea una domanda. Nelle valli già esistono delle latterie sociali che pure associano i coltivatori ossia gli allevatori. In cosa consiste, a prescindere dal prodotto, la differenza fra le latterie e questa cooperativa? Franco continua:

«Con la latteria si era fatta un po' la storia del campanile, mentre qua si tende a sfatare questa regola. Con la carne è certamente più semplice. Sono senz'altro ancora dell'avviso della latteria di paese inteso come centro produttivo, perché è inutile trasportare latte da Montefosca a Vernasso o ad Azzida, e fare così dei costi di trasporto notevoli, a parte il fatto che il trasporto al latte non giova di sicuro.

«E' molto più vantaggioso trasportare il formaggio, perché da una parte non c'è bisogno di mezzi particolari e d'altra parte si fanno meno viaggi.

Con la carne è diverso. Ed è per questo che abbiamo potuto associare allevatori di diversi comuni, da Prepotto a Pulfero, contadini che tra loro non si conoscevano neanche o si conoscevano poco. Adesso si scoprono tra di loro, e scoprono che rivalità e cose del genere che c'erano una volta, non devono più sussistere».

VENDITA DIRETTA DEI PRODOTTI AGRICOLI LOCALI

Accertata la funzione sociale della cooperativa, passiamo a parlare dei progetti

per il futuro, progetti che non riguardano soltanto la società di Vernasso ma tutti i coltivatori delle valli.

«Bisogna tener conto di tutta quella che è la produzione agricola locale e metterla in vendita in forma diretta. Noi dalla latteria abbiamo preso in affitto non solo il locale dove c'è la macelleria, ma anche tutte le tettoie, per circa 200 mq, dove si prevede appunto la vendita diretta di tutte le pome, di tutti i prodotti locali. Prendiamo ad esempio la sevka che dovrebbe riprender piede. La nostra mela locale, che tra l'altro è più quotata, è stata scelta nei secoli perché evidentemente dava determinate garanzie di produzione. E poi non è soggetta tanto ai parassiti ed ha dunque bisogno di poche cure. Si tratta solo di migliorare le piante portanti, ma anche per questo si è già sulla buona strada.

Poi, c'è tutto il resto, si possono considerare le patate, si possono considerare tante altre cose che la gente produce. Invece di collocarle sul mercato attraverso i commercianti che fanno valutazioni arbitrarie, le possiamo collocare qua ed anche se il commerciante ricorre qui all'acquisto, tratta con un qualcosa di diverso. Tra l'altro, ci sono due scappatoie: la vendita al minuto e la vendita all'ingrosso.

SVILUPPO DEL PATRIMONIO ZOOTECNICO

E' chiaro che gli organizzatori di una cooperativa tra allevatori, si occupano delle prospettive della nostra zootecnia, studino le varie possibilità e cercano strade nuove e migliori, rispettando sempre le caratteristiche di un ambiente che va rispettato e salvaguardato. Franco Borghese ci fa delle proposte veramente interessanti:

«Lo sviluppo del patrimonio zootecnico è una cosa che va presa sul serio. Viviamo in valli che dal punto di vista morfologico sono abbastanza accidentate. In più c'è il clima: la piovosità si manifesta da noi con scrosci, con acquazzoni che, se portano l'acqua alle piante, creano anche problemi idrologici non indifferenti. I vecchi curavano con fossati ed altro, questo terreno e lo tenevano in uno stato di equilibrio quasi perfetto. Ora tutto questo è venuto a mancare, è venuta a mancare la cura dell'uomo. Se ora mettiamo in terreni scoscesi, con pendenza notevole e in più magari mal drenabili, del bestiame piuttosto grosso, questo incomincia a rompere la cotica, poi con un primo scroscio d'acqua c'è un piccolo dilavamento, e dopo un po' si hanno solo rigagnoli e l'erba non cresce più.

Sembra che in determinati ambienti, non favorevoli allo sfalcio e non favorevoli neanche al bosco, perché non remunerativo, la convenienza sia per la pecora da carne, che non è nient'altro che un incrocio tra due razze pure scozzesi e che dà, con alta prolificità, un rapporto peso carne prodotto/allevato molto vantaggioso. Con

la bovina bisogna mantenere 5 quintali di carne per avere una produzione annua di 1 quintale. Con la pecora si mantiene 20-25 chili di carne per avere una produzione annua di 1 quintale. Il vantaggio può essere chiaro a chiunque. Poi c'è il discorso della rottura della cotica: la pecora è un animale molto più leggero e quindi reca danni minori al terreno. Al contrario della pecora locale che tende a migrare verso l'alto durante l'estate, questa pecora da carne, è stata abituata nei secoli ad essere chiusa in recinti e si potrebbe quindi adattare in qualunque oasi anche piccolissima.

Naturalmente parlo sempre per oasi: è chiaro che potremmo usare pecore nei versanti che mal si prestano ad altro, che mal si prestano alla coltura della vite, ai frutteti, sui terreni non sfruttabili a bosco o a sfalcio.

Per i prati di montagna che possono essere falciati meccanicamente, penso che sia conveniente falciarli e portare quel fieno in stalla e sfruttarlo come un buon fieno da stalla. E' peccato che del vantaggio di questi fieni di alta montagna, ricchi di erbe aromatiche, di essenze che influiscono sulla qualità del latte e del formaggio, si siano accorti quelli di fuori e non noi (Friulani).

In quanto alle bovine, penso che si debba mantenerle, dove questo è possibile, ma penso anche che sia scontato l'insuccesso delle bovine che producono solo carne. Carne e latte, dunque. Per questi allevamenti è però necessario fare un riordino fondiario o un riordino cooperativistico dei terreni per trovare la possibilità di pascoli più vasti e magari irrigati».

SOLUZIONI PER LA MONTAGNA

Con il problema delle irrigazioni e dell'acqua in genere, entriamo naturalmente in un altro argomento che per problemi di spazio non ci sembra opportuno affrontare ora e che forse affronteremo in futuro. Finiamo perciò questo articolo riportando un'altra proposta interessante che riguarda i paesi di montagna, come per esempio Montefosca:

«Il problema di Montefosca si può risolvere non con una stalla sociale che probabilmente per la mentalità della gente non verrebbe accettata, ma con un grande capannone dove ogni allevatore ha dei box con del fieno da una parte e le vacche dall'altra. Una mangiatrice potrebbe così servire a più famiglie. I vantaggi di questa soluzione dovrebbero essere evidenti: creato questo capannone il controllo in stalla potrebbe farlo una sola persona, il fieno non dovrebbe più essere portato sulla schiena, il paese verrebbe bonificato si avrebbero a disposizione tutte le costruzioni che attualmente sono adibite a stalle che si potrebbero trasformare in case abitabili da offrire domani, all'eventuale turista».

Idee moderne e sociali dunque, per uno sviluppo armonico delle nostre risorse attuali e delle potenzialità future: è questo lo spirito che anima i promotori della cooperativa di Vernasso che darà senz'altro un valido contributo allo sviluppo della nostra zootecnia e della nostra agricoltura.

Čenebola

BANDIMICA - KULTURNI PRAZNIK

Odkar obstaja Čenebola, ljudje še niso videli v tej gorski vasi toliko ljudi in avtomobilov kot v nedeljo, 8. septembra, ko so imeli tradicionalno šagro «bandimico». Nadvse je zanimivo in pomembno, da se v zadnjih letih v Benečiji spreminjajo navadne domače šagre v pomembne kulturne manifestacije, na katerih zahtevajo slovenske organizacije in ljudstvo priznanje in spoštovanje svojih narodnostnih pravic ter rešitev gospodarskih in socialnih problemov naše zemlje.

Čenebola, velika gorska vas v občini Fojda, je začela že pred leti vrednotiti domačo šagro z našo pristno kulturo. Toda še nikoli kot letos ni «bandimica» imela takega odmeva. Šagro so organizirali domačini ob sodelovanju zveze slovenskih izseljencev iz Beneške Slovenije. Na prireditve so prišli ljudje iz vseh krajev Beneške Slovenije in na stotine Furlanov. Vreme je bilo sijajno in je poplačalo trud in skrbi prirediteljev. Program je potoke kakor je bilo napovedano na lepakih, ki so bili nalepljeni po vseh naših dolinah. Ob 10. uri so odprli kioske, ob 10.30 je bila maša, ob 13. uri so začeli srečlov, ob 15. uri je bila procesija ob sodelovanju godbe na pihala iz Buj. Nekaj po 17. uri je nastopil moški pevski zbor prosvetnega društva «Golobar» iz Bovca, katerega nastop so ljudje navdušeno sprejeli.

Nato je predsednik kulturnega društva «Ivan Trinko» dr. Viljem Černo na njemu edinstven način pozdravil številno občinstvo in predstavil uradnega govornika, deželnega svetovaleca dr. Draga Štoko. Ta je najprej spregovoril v slovenščini, se zahvalil prirediteljem za vabilo in jim čestital za uspešno manifestacijo. Dr. Štoko je nato imel precej dolg, a pomemben govor v italijanščini, ki ga žal ne moremo priobčiti v celoti. V tem govoru je obravnaval vse naše probleme.

«V zadnjih desetih letih — je nadaljeval dr. Štoko — je dežela naredila veliko stvari, ki jih odobravamo, a veliko je še vprašanj, ki jih pristojne deželne, državne in druge oblasti morajo rešiti. Posebno vaša in naša draga zemlja, ki se razprostira od Stare gore preko nadiških dolin pod Matajurjem do Terske doline potrebuje, da se globlje proučijo njeni problemi in da se ji pomaga v vseh ozirih. Včasih se mi in vsi sprašujemo, zakaj se usoda znaša nad tem lepim koščkom zemlje in njenim prebivalstvom, da mora toliko žrtvovati in se zagrizeno boriti za svoj obstoj. Na vsaki manifestaciji, na vsakem zborovanju, ki ga organiziramo v Benečiji se nejeverno in zmedeno vprašujemo, ali je mogoče, da mora del prebivalstva naše dežele toliko trpeti na poti napredka in pravice.

Govornik je nato poudaril, da so problemi, ki tarejo Benečijo poznani po vsej deželi. Omenil je vojaške služnosti in zahteval v tej zvezi takojšnjo in globoko zakonsko reformo, ker vojaške služnosti zavirajo socialni in gospodarski napredek našega prebivalstva.



Matajurski župnik blagoslavlja spomenik.

Dejal je še da je podprl ustanovitev videmske univerze, na kateri bi se morali šolati tudi sinovi naše zemlje, sinovi delavcev in kmetov in ne samo sinovi baronov. Ostro je ožigosal prepoved pouka slovenščine na šolah v Brdu in Teru. Za zaključek se je spomnil 20-letnice smrti velikega, največjega sina naše zemlje, pesnika msgr. Ivana Trinka iz Trčmuna, ki je bil branitelj in varuh revnih ljudi, bорец za naše gospodarske in etnične pravice.

Prisotni Slovenci in Furlani so na koncu pozdravili govornika z dolgim in prisrčnim ploskanjem. Po govoru Štoke so spet nastopili z narodnimi pesmi pevci iz Bovca. Ob 20. uri je začel igrati orkester «Kraški odmevi» iz Doberdoba. Prijetna glasba se je harmonično pomešala s pesmijo domačinov in gostov in zaznanjala v dolino, da se začela nja tudi za ta košček uboge in trpinčene zemlje, novo, boljše življenje.

LO SPORT

7° "TROFEO TRICOLORE"

11.a Prova - Cronometro a squadre: Lignano - Jesolo

Ordine d'arrivo:
1.a class. - squadra n. 4 (Bettoni - Tonoli - Fraccaro) Km. 76,600 in 1.36'52"7 - media 47,440.

2.a class. - squadra n. 18 (Qualizza - Donazzon - Gasparotto) a 1'04".

7.a class. - squadra n. 9 (Mansutti - Sacher - Cont) a 5'01"9.

Si è disputata da Lignano a Jesolo la undicesima prova del «Trofeo Tricolore» riservato ai dilettanti. La gara è stata avvincente e ha visto al traguardo vincente la formazione reduce dai campionati del mondo «dilettanti» che si sono conclusi alcune settimane fa in Canada, e precisamente: Tonoli - Fraccaro - Bettoni.

In bella evidenza il nostro Claudio Qualizza che assieme a Donazzon del Canave e Gasparotto del Pedale Ravennate ha concluso la corsa al 2.o posto.

Con questa magnifica prova Claudio si è portato a soli quattro punti dal capoclassifica del Trofeo Ermenegildo Da Re. Mancano ancora 4 prove prima della fine del Trofeo e Claudio ha tutte le carte in regola per aggiudicarselo.

Il Direttore sportivo Sereeno Pontoni ha dichiarato che probabilmente il prossimo anno Claudio passerà professionista. Ha elogiato Claudio per l'impegno, la serietà che ha dimostrato nei confronti dei dirigenti della Pontoni-Tropic anche nei momenti più difficili. In questa gara è da se-

gnalare un altro nostro corridore delle Valli e cioè Cont Ivano di Azzida che ha ottenuto una buona affermazione classificandosi al 7.o posto della prova.

Torneo di Sanguarzo

Finalissima:
Sanguarzo - Vernasso 2-2 (2-0) tempi suppl. (0-0 0-0).
7 - 6 - dopo i calci di rigore.

Sanguarzo: Costantini - Liberale - Dini - Zampis - Bordon - Strazzolini - Autunnali. Vernasso: Snidaro G. - Moratti - Quarina - Specogna - Pittioni - Scignaro - Snidaro E.

Marcatori: 1.o t. - Moratti e Quarina (autorete) - per il Sanguarzo;

2.o t. - Snidaro e Moratti (su rigore) per il Vernasso.

Bell'incontro quello disputato fra il Sanguarzo e il Vernasso. L'incontro ricco di emozioni si era concluso in parità anche dopo i tempi supplementari e la prima serie di calci di rigore. Nel tiro decisivo Moratti mandava a lato e Bordon per il Sanguarzo con prepotenza mandava la sfera alle spalle di Snidaro. Nel primo tempo il Sanguarzo andava in rete per 2 volte e colpiva una traversa contro il palo colpito dal Vernasso. Nella ripresa la musica cambiava e il Vernasso colpiva un incrocio dei pali, e un palo e successivamente andava in rete per due volte. Nei supplementari era il Vernasso a comandare il gioco mentre il Sanguarzo si difendeva. Sono seguite le premiazioni.

ci. po.



Ker so zgubil, se tolažijo z «damigliano» vina.

IZ KANALSKE DOLINE

NABORJET PRAZNOVAL 500. LETNICO OBCINSKEGA ŽIGA

SE NISO SPOMNILI
SLOVENCEV, KI TU
ZIVIJO OD VEKOV

V nedeljo 18. avgusta je bilo v Naborjetu, v Kanalski dolini, veliko slavlje. To slavlje bi se bilo moralo vršiti že lansko leto, a je bilo prenešeno, zaradi raznih težav, na letos.

Občinske oblasti in prebivalci Naborjeta so hoteli proslaviti, z veliko svečanostjo, 500 letnico obstoja občine, odnosno dodelitve občinskega žiga občini, s strani Bomberške škofije (Bavarska - Nemčija).

V brošuri, ki je bila natisnjana za to priložnost, bemo, da je bila originalna uredba, poslana po takratni normalni proceduri, kasneje vničana. (Morda so jo vničali fašisti, a o tem brošura ne piše).

Svečanost se je začela s Sv. Mašo, ki je bila ob 15. uri. Ob 15.30 je stopil na oder župan Naborjeta, g. Anton Erlich, kateri je pozdravil oblasti in vse prisotne v italijanskem in nemškem jeziku. V svojem govoru je na kratko orisal zgodovino Naborjeta in ugotovil, da živijo v Kanalski dolini tri narodnostne skupnosti: italijanska, slovenska in nemška. (Če je že prišel do te ugotovitve, je žalostno, da ni pozdravil tudi v slovenskem jeziku. Če pa tega ne zna, bi bil lahko poskrbel, da bi bil to opravil kakšen Slovenec, saj mu jih ne manjka v občini).

Med drugim, je še rekel župan, da ima Kanalska dolina sedaj, kakor v preteklosti, veliko in pozitivno vlogo, za povezovanje in sodelovanje med različnimi kulturami na tem področju Evrope.

Za županom je spregovoril deželni odbornik za krajevne skupnosti, Salvatore Varisco iz Humina. Varisco je poudaril pomebnost razvijanja dobrih sosedskih odnosov med narodi za čim boljše sodelovanje med narodi na vseh področjih, kar utrjuje tolerantnost in mir. Ni omenil Slovencev, niti pravic, ki jim po vseh zakonih pripadajo.

Sledil je bogat kulturni program. Dobršen del tega so izvedli Slovenci iz Ukev. Najprej je nastopila godba na pihala iz Tricezima. Pred odrom so bili postrojeni gasilci iz Ukev v svojih ble-

ščečih uniformah. Veliko zanimanje pa je vladalo za nastop pevskega zbora «Planika» le iz Ukev. Nastopil je v lepih in bogatih narodnih nošah. Ubrano je zapel več narodnih slovenskih, furlanskih in nemških pesmi, s čimer je dokazal svojo širokost, odprtost in pravo tolerantnost županu in drugim. Dokazali so tudi obstoj slovenske narodne manjšine v Kanalski dolini. Prezir in zanikanje obstoja slovenskega življa so hoteli pokazati ob podeljevanju priznanj, priložnostnih kolajnzasluznim možem Kanalske doline in prišlikom. Po mikrofoni smo slišali samo tuja imena. Niti en Slovenec ni dobil priznanja, je pa zasluza Slovencev iz Ukev, da je bila na svečanosti prisotna kultura in župan bi moral vedeti, da spadajo Ukve pod občino Naborjet.

Slučajno se je svečanost vršila na trgu sramote, na kraju, kjer so v starih časih sodili tatove, razbojnike in goljufe. Tu se jih vezali in kaznovali ter jih postavljali na sramotni oder.

«Na tem trgu, kljub temu, da je župan mimogrede priznal naš obstoj, so danes sramotili Slovence s tem, da jim niso odmerili primernege mesta in priznanja. Naborjet je bil nekoč slovenski. Kasneje so bili tu Nemci ustanovili svojo postojanko, kovači, ki so živeli s podkovanjem konj, s katerimi so prevažali trgovci žito in drugo blago v srednjo Evropo. Sele potem se je začelo govoriti o dveh narodih v Kanalski dolini. Lahov ni bilo. Po prvi svetovni vojni so prišli tudi oni. Nemci so prišli za nami in šli pred nami. Nemci so izginili, mi smo ostali. V stoletjih smo vzdržali proti vsem viharjem in še smo tukaj s svojimi problemi, s svojim jezikom in kulturo. Bili smo pridni, trdni in žilavi, če smo vzdržali. Zdaj nas preganjajo in sramotijo tisti, ki so prišli za nami tukaj mnogo kasneje. V teku je kruta raznarodovalna in asimilacijska politika. Ali bomo še vzdržali? Potrebujemo podporo in solidarnost vseh Slovencev in demokratičnih sil vsega sveta». mi je rekel star slovenski korenjak iz Kanalske doline po uspelem koncertu pevskega zbora «Planika» in nadaljeval: «Na tem trgu sramote, so sramotili, pljuvali in sežgali podobo etijopskega cesarja Negusa. To je

bilo leta 1935 in kraj se bo še nadalje imenoval trg sramote, ker se danes, v XX. stoletju sramotijo Slovenci, najstarejši prebivalci te doline in se jim ne priznava, kar jim po vseh zakonih pripada!».

V bližnji gostilni sva zaslislala ubrano in veselo slovensko pesem. Peli so starejši in mlajši slovenski rojaki. Stopila sva v gostilno in poslušala. Poslušal sem z vžitkom lepe koroške melodije in premišljeval. Potem sem stopil k staremu slovenskemu korenjaku in mu rekel: «Priatelj, narod, ki je toliko stoletji vzdržal proti vsem viharjem, narod, ki tako lepo in veselo prepeva, se bo ohranil tudi v bodočnosti in bo dočakal boljše čase, saj jih je vreden!»

Izidor Predan

LEPO JE ŽIVLJENJE NA PLANINI GAČMAN

V začetku druge polovice avgusta, ko je bila v dolinah Beneške Slovenije pajsja vročina, sva se odločila s prijateljem, da greva na kratek oddih v planine Kanalske doline. Ker sva se peljala iz Les čez hribe, preko Kanalca, Polave, Livka, Kobarida, Bovca in Predila, sva za polovico skrajšala pot.

V Ukvah sva se oglasila v družini starih prijateljev in znancev, pri Klapuhovih. Mlada gospodinja, Hita, nas je prijazno in gostoljubno sprejela. Bila je sama. Povedala namaje, da so vsi ostali člani družine na planini Gačman, kjer imajo svojo bajto. Odločila sva se, da



Klampuhova kočna na planini Gačman nad Ukvami.

greva gor in da prespiva v planini.

Za Ukvami se vije cesta v hrib, med gozdovi in žuborečimi studenci, s čisto, kristalno vodo, kakih 5 kilometrov. Potem ni več ceste naprej. Iz avta sva vzela, kar sva nujno potrebovala, potem sva vzela stezo pod noge. Pol ure hoda v hrib, preko gozdov se pride na planino Gačman. Planina se ti naenkrat opre pred očmi, v obliki velikanske krtine. Na vrhu stoji gospodarstvo ali bajta s hlevom. Lastnik je 72-letni Boštjan Wudenik - Klampuh po domače, kateri preživi s svojo prijazno ženo, Rezo, več mesecev v letu v tem «planinskem rajju». Za Klampuhovo bajto je še lepo Čamperjevo gozpodarstvo.

Ko sva stopila pred bajto, je že mračilo. Potem, ko je pes opravljal svojo dolžnost, sta prišla iz bajte gospodar in gospodinja, za njima pa troje otrok, tri nečakinje. Starejša že opravlja dolžnosti pastirja. Sprejeli so nas z vso vljudnostjo in nas prav lepo pogostili. V dolini pajsja vročina, tu pa kakšen dober zrak!

Zunaj vse jasno. Na nebu mrgoli na milijone zvezd. Tu, bodisi ponoči ali ob be-



Dragi brauci!

Začnem tam, kjer sem pustil zadnjikrat. Na koncu sem vam pisu o kakuošah moje rajne mame. Oh, kako sem jih kleu. Po petkrat, šestkrat na dan mi je jala mama «Bieži, pogledi, če je na gnezdu kajšno ice!»

Usakikrat, ko sem ga pobrau iz gnezda, sem ga muoru nesti u dolino, u butigo, ankrat za sou, ankrat za nit, ankrat za cukar an takuo naprej.

Kakuoša sem kleu, ker niso znesle jajc use hnadu. Takuo bi biu lahko u dolini use opravu z eno potjo. Muoru sem nosit u butigo še gorke jajca, po dno, tajšna je bla sila!

O naših kakuošah vam muoram še njeki povjedat. Usi judje pravijo, da je kakuoš narbuž šleutasta, narbuž naumna žvina na sviete. Še kadar se mož krega z ženo, ji pravi: «Muč ti, saj imaš manj pamet, ku 'na kakuoš!»

lem dnevu, boš najbolje razumel Gregorčiča, ko prepeva o lepota, miru in veselju, ki se vživa v planinah!

Po dolgem klepetanju smo šli spat in sladko zaspali. Naslednje jutro smo bili prebujeni z zvončki, ki jih imajo pripete krave okoli vratu. Bile so že na paši. Popili smo kavo in se spet začeli pogovarjati z gospodajem.

«Na kakšni višini smo tukaj?» smo ga vprašali.

«Od 1350 do 1400 metrov nadmorske višine». nam je odgovoril.

«Je že dolgo od kar imate bajto s hlevom tu v planini?»

«Oh, nihče ne pomni in ni pomnil niti oče mojega očeta. Leta 1949 smo jo popravili in preuredili. V preteklosti smo tu imeli tudi do 14 glav živine. Mleko smo predelovali sami. Posnemali smo maslo ali pa delali sir. Pozimi smo nosili mleko v mlekarno v Ukve. Dalo se je živeti. Če pa je kdaj nastala kriza, smo sekali gozdove».

«Koliko krav imate sedaj?»

«Ah, samo dve. Sedaj ne prihajamo gor več samo zaradi krav, ampak zato, ker se tu lepo in mirno živi. Sosed, Čamper, pa ima še precej krav».

«Čemu je vzrok, da ste prišli od 14 na dve kravi?»

«Postali smo stari. Z ženo imava oba pokojnino, zakaj bi se ubivala v delu. Mladi silijo v dolino, iščejo zaposlitve drugje, v industriji, a jaz ne zamenjam svojega življenja za njihovo. Tu se živi zdravo in lepo».

«Kako je pa s slovenščino v Kanalski dolini?» smo vprašali prijazno gospodinja.

«Otroški vrtci vse pokvarijo. Z otroci govoriš po slo-

vensko, dokler ne grejo v vrtec. Po nekaj mesecih te že oni silijo, da govoriš z njimi po italijansko».

Pravilno bi bilo če bi jih po vrtcih učili tudi v našem jeziku. Zdaj zgleda, da bo še slabše. Naš župnik, gospod Zaccaria, nas je zapustil. Vsi v Ukvah smo podpisali petico an jo poslali videmskemu nadškofu, da bi nam poslal slovenskega župnika, tako pridnega kot je tisti v Žabnicah. Do sedaj nismo dobili odgovora. Upamo, da bodo naše želje vslišane, čene bo zares slabo». je zaskrbljivo zaključila svoj odgovor. Medtem je pripravila kosilo. Dobro jhuoh z domačimi knedeljni, poleg tega pa pešenega piščanca z radičem iz bližnjega vrta.

Po kosilu sva se odločila s prijateljem, da greva v dolino, v Naborjet, kjer je bila velika svečanost ob 500 letnici podaritve občinskega žiga s strani Bamberških gospodov. (članek o tem objavljamo na drugem mestu). Zvečer sva se spet vrnila v ta lepi planinski raj. Drugi dan pa sva se poslovila, kljub prostom gostoljubne Klampuhove družine, ker nas je doma čakalo delo. Obljubiti pa sva morala, da se bova spet vrnila. Rad bi se gor naselil za zmeraj!

Dne 29. septembra 1974 bo na Livku kulturno srečanje med domačini in beneškimi Slovenci. Na sporedu bo bogat kulturni program. Med drugim bodo nastopili tudi pevski zbori in godci iz naši dolin. Na svidenje na Livku!

PIŠE PETAR MATAJURAC

Nashe kakuoša pa nieso bile take. Mizerja je bla spametniela tudi nje. Pisu sem vam že, da jih je mama s parstom potipala, da bi viedela, dost jaje bo usaki dan. Takuo je viedela tudi dostkrat bom muoru iti tisti dan u dolino. Tole operacijon je takole opravjuvala: na dor je postavila lonac, pred urata kakošnjaka. Potle je odparla urata. Za urati so ble kakuoša use parpravjene, da naskočijo lonac, ker so viedele, da jih čaka u njem jedilo, a mama se je razkorlačila na pragu kakošnjaka an nie pustila von obedne, dokjer jo nie potipala. S cajtam so se kakuoša parvadle telemu opravilu an lepue zastopile, da muorajo biti prej potipane, ko pridejo do lonca. Zastopile so tudi, da prej ko bojo potipane, prej bojo jedle. Zatuo so se prehitevale, pretiekale an ji same ponujale rit, da bi bla potipana ena pred drugo, da se bo

prej najedla iz lonca. Smiesno jih je bluo gledat, a zastopu sem, da so ble naše kakuoša buj pametne, kot tiste od sosiedu.

Niekega dne sem prosu mamu, naj počaka, da znesejo jajca use kakuoša, prej ko me pošje u dolino. Uslišakla je mojo prošnjo. Takuo sem nesu tisti dan 6 jajc po stazi, ki je pejala na krajšenco do butige. Kadar sem paršu do Mateužovega kozouca, se mi je postavu na stazo adan debeu kaštron, ki me je začeu debelo gledat. S parvimi nogami je začeu praskati u zemjo an se parpravju na naskok, da me butne.

«Kaj se ga bojš?» so me posmehljivo uprašali sinovi gospodarja.

«Oh, bi še manjkalo, da bi se bau vašega kaštrona!» sem jim korajžno odgovorju.

Kadar sem jim odgovarju, sem se zamotu an niesam

gledu kaštrona. Kadar sem ga spet zagledu, je bluo prepozno. Ta se je zaunesu an me butnu z uso silo, da sem se potaču pod grivo. Ojoj, kakuo me je bolielo. Se niesam pa joku za bolienje, pač pa za buoge jajca, ki so ble use zmaščene. Na tleh je bla ena sam cvarčja!

Joče sem se uarnu damu. Tisti dan smo bli brez soli. Doma sem jih še ušafu po harbatu. Začela me je mama, potle me je pustila tatu, nato me je začeu klofutati starejši brat an usi za njim do zadnjega. Tisti dan sem biu buj jezan an žalostan da nas je bluo tarkaj u družini, kot naš botar kadar nam je dajal palanke.

Parsegu sem, da mi jo bo tisti prekleti kaštron drago plačju. Kaj sem potle naredu z njim, vam povjem drugikrat.

Vas pozdravja vaš
Petar Matajurac



Pevski zbor Planika med nastopom v Naborjetu.

KAJ SE JE ZGODILO PO NAŠIH DOLINAH

TUČA NARDILA VELIKO ŠKODO U REČANSKI DOLINI

Ponoči od torka 3. na sredo 4. septembra se je zdelo, da so se zbrali usi hudiči an štrijoni an se zagnali nad Benečijo. Takuo je garmielo, buskalo an trieskalo, da je biu strah an groza, močni vietar pa je ru an lomu drieve.

Potle se je usula tuča, kot iz žakja, debela kot orehi. Narbuj je potuklau rečanski dolini, od Ažle do Sv. Lienarta. Se drugi dan jo je bluo u škru-tovem tarkaj na tleh, da bi bli lahko z njo nabasali kamione. Potukla je use groz-dje, sirak, sadje an zelenjavo. Napravla je škode za vič milijonov lir.

Kmetje so obupani. Upamo, da jim bojo oblasti pomagale, da jim pride usaj no malo plačjana škoda. Naj ne bo kot lansko leto, ko jim je bluo obečano, da jim dajo posojilo (mutuo), ki bi ga uračali 5 let, a ni denarja od obednega kraja.

Tuča razsaja par nas usako leto an še vičkrat na leto. Naše dolina nieso zavarovane pred tučo, kot so po drugih krajih. Naši komuni, s pomočjo deželnih oblasti, bi bi muorli organizirat boj proti tuči, čene je use dielo naših kumetov zastonj, kar jih spravja u obup, da zapuščajo obdelovanje zemje.



Takšnale so bile jabolke Guida Bataina iz Ažle pred tučo. Po toči so ostala drevesa prazna.



Sirak po tuči na njivi blizu Čemurja.

Starešina puobu jim napravi pridgo, kakuo se muorajo obnašat, potle jih «okarsti» z vinom, ki ga muorajo sami plačjati. Potle postanejo pravi puobje, z usemi pravicami an dužnostmi. Po navadi pridejo sparrjeti med puobe, ko imajo 18 let.

Ker že pišemo o novičah, naj povemo, da so tudi tajšni uoharniki, ki nečjejo plačjati puobam «štivanke». Tajšnim puobje tamburajo z velikimi plehenimi škatkami an tulijo z votlimi rogovi u znak zaničevanja, da ošpotujejo noviče.

U časih so jim tulili cieledneve. Za tulenje an tamburanje so bli zmjeraj narbuoj-

ši puobje iz Seuca, u garmiškem kamunu, zatuo je bluo u teli vasi malo noviču, da nieso plačjali štivanke.

NAŠI NOVIČI

U Grmeku sta se poročila Bepino Crainich - Kejacu an Mariucci Bukovaz - Mierzertna iz Loga, on 27, ona pa 20 let.

U soboto 31. avgusta sta se poročila Bukovaz Giuliano, Podhoščanu iz Podhostnega an Vogrig Dorina - Sudatova iz Platca, on 26, ona 24 let. Odpotovala sta u Torin, kjer dielata an kjer bota živela.



Noviča Dorina Vogrig an Giuliano Bucovaz pod «Portonam».

GRMEK

PADU JE U AFRIKI PO 39. LIETIH SO PARPEJALI DAMU NJEGA KOSTI

U pandiejak 2.9. jebiu na Liesah pogreb, z usemi vojaškimi častmi, Rodolfa Vogriča, ki je padu, kot alpinec u Abesiniji na Božič 1935. lieta. Rajnik Rodolfo je biu pridani puob an usi so ga imieli radi. Rodiu se je na Gorenjem Brdu 1912. lieta. Ko je padu, je imeu samuo 23 let.

Sada, ko so ga parpejali damu, bo imiela žlahta vsaj tisto zadoščenje, da bojo lahko položili rože na njega grob.



Rajnik Rodolfo Vogrig.

Gorenje Brdo

DVE SMARTI U ENEM DNEVU

Za majhano vas, kot je Gorenje Bardo, kier je šte-

vilo judi padlo za dve tretjini u zadnjih tridesetih lietih, sta dve smarti u enem dnevu previč.

Najprej se je raznesla žalostna novica, da je umarila Vigia Anina, stara 82 let.

Potle se je oglasu zvon pa za 66-letno Juština Kjabaj - Majacovo, ki je na hitro umarila u videmskem špitalu, kamor so jo bli odpejali tisti dan.

Gobie buoge žene sta puno pretarpiete. Vigia Anina je zgubila sina v Rusiji an je tarkaj jokala za njim, da nie imiela vič suzi. Juština Majacova pa ja bla zmjeraj boleha. Miesca marca tega lieta pa ji je umaru mož - Jakob. Tudi njih hiša je sada prazna.

«PORTON» ZA NOVIČE

Kadar so noviči u kajšni naši vasi, se veseli ciela vas, posebno če novič plačja «štivanke». Če novič plačja «štivanke», mu napravjo puobje, na dan poroke, «porton» z brusjanom, smriekovimi viejami an rožami. Na čast noviču pa striejajo z bošulnam.

Za «štivanke» se glihajo kajšan tiedan pred poroko. Puobje pošjajo sojo delegacijon k noviču, kadar pride na snubo k soji ljubici. Če se lepuo zglihajo, znesejo sami puobje «balo» od noviče na duom noviča. Tudi tisti dan striejajo u znak veselega dogodka. Par glihanju za «štivanke», upoštevajo puobje finančne an gospodarske možnosti noviča. Buj je bogat, vič čjejo od njega. Lahko jim da u denarju, lahko u pijači, od 30 do 50 litru vina. Družina noviče pa speče gubance an štrukie, pa tudi večerjo za puobe.

Ob štivanskih večerjeh sparrjemajo po navadi u fantovsko družbo mlade puobe.

ODPARTA JAGA

U NEDIEJO 8. septembra se je odparla jaga tudi po naših dolinah. Bilo pa je vič jagru kot zajcu. Pravijo, da se je jagram skru še tisti Zajac gor od Trinka, pa mi, ki ga poznamo, ne vierjemo, saj vemo, da se on jagru ne boji, celuo pijačo jim daje, da so buj korajžni!

Takuo je bluo u nediejo malo srečnih jagru, pa le so bli tudi tajšni. Trušnjak Ettore iz Malega Grmeku je ustrielu liepega sarnjaka, Renato Kjabaj iz Vodopivca pa lisico.



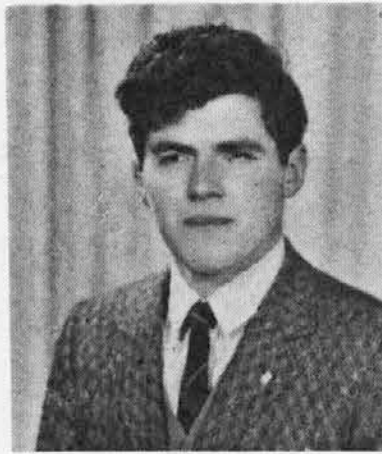
Srnjak, ki ga je ustrelil Ettore Trušgnach iz Malega Grmeku. Pod srnjakom je videti lisičjo glavo.

TRAGICNA SMART NASEGA MLADINCA

Ni biu še star 27 let naš Gianni Garjup, ki je tako tragično zmanjkal u petak 6. septembra popudne. U Galjanu, blizu Cedada, je biu uzal kmetijo za obdelovanje. Plačan je biu na miesec an gospodar mu je dal veliko kumetuško stanovanje, kjer je stanoval z brati an materjo, Marijo Flegarjevo iz Topolovega. Iz Topolovega so paršli stanovat u Cedad že pred dobrimi desetimi lieti.

Tistega nesrečnega dne je

šu Gianni na dielo s traktorjem. Na dielu se je traktor obarnu an ga ujeu spodaj. Ko ga ni bluo zvečer damu, so ga začeli iskati po polju. Ušafu ga je brat, Pavel, a na žalost, martvega. Biu je pridani, dielovan an pošten, da so ga imieli usi radi an tajšnega bomo ohranili u najlepšem spominu.



Rajnik Gianni Garjup.

DREKA

U soboto 7. septembra sta se poročila 24-letni Antonio Ronchese iz Vidma an 23-letna Namor Alice - Zahišnikova iz Podbarloga. Takuo so Zahišnikovi omožili že dve hčere. Pravijo, da bo trečja, Liviana, vozila zeta. Tudi mi mislimo, da bo takuo, saj je dobra za šofirat avto. Ona pa pravi, da se ji nikamor me mudi. Buojs takuo. Počasi se pride deleč!

S KAMIONAM U PREPAD - SREČAN U NESRECI

Silvano Rukin iz Malinskega je vozu težki kamion za firmo Jerončić iz Prese-rja (Srednje).

U četartek 29. avgusta je nabasu 8 kubu glerje na

kraju Podbarlog, da bi jo peju na določeno mesto, a ni napravu niti dobrih 300 metrov, ko ga je zaneslo iz cieste na narbuj starmem kraju, blizu Prapotnice. Kamion, potle, ko se je odtargu «kašlot», se je taču kajšnih 300 metrov po starmeni an pušču za sabo razbite kosuove. Ves razbit se je ustavu u host za debeli-mi debli. Bila je sreča, da je varglo skuoze urata mlade-

ga Rukina že preca pod ciesto, čene bi biu šu zagotovo u smart. Dobiu je le malo poškodob po telesu an bo preca ozdraveu. Lahko mu rečemo, da je biu srečan u nesreči.

SV. LIENART

U petak 6. septembra je umaru u Ješičjem Zanut Klinčanu. Učaku je visoko staruost - 87 let. Pogreb je biu u nediejo 8. septembra.

Podbonesec

U nediejo 8. sptembra je umarila u čedadskem špitalu Medvež Tonina, stara 79 let. Pogreb je biu u Briščah, u pandejak 9. septembra.



Kar je ostalo od velikega kamiona, ki ga je vozil Silvano Rukin.

AŽLA

IZ FESTIVALA «AVANTI», AN «L'UNITA'»

Takuo kot smo že pisali, sta bla lietos I. festivala «Avanti» an «Unità» pod Ažlo. Pisali smo tudi, da je dobil na festivalu «Avanti» plaketo za priznanje najstarejši socialist iz naših dolin, Bepo Margutti iz Ašle, star 90 let. Šli smo na njega duom, da se z njim no malo pogovorimo. Mož nas je lepuo sparjeu. Čeglih je takuo star, muoramo poviedat, da je popunama par sebe an razona še buj ku kaj-an mlad. Ima tudi dobar spomin an prebiera brez očjalu. «Kajšno je bluo vaše življenje?» smo ga uprašali.

«Samuo tarpljenje. Zivielu smo u Špietru. Muoj tata je imeu baka an obdelavu puoje, ki ga je biu uzal na fit. U tistih cajtih je bla velika mizerja. Niesam še imeu punih 21 let, kadar sem šu u Ameriko. Tuo je bluo 1905. lieta. Tudi u Ameriki nie bla Amerika za use, posebno u tistih cajtih ne. Manjkalo je dielo. An tiedan smo dielal, an tiedan pa ne. Tam sem biu 9 let. Paršu sem damu an se ože-u. Potle sem naredu uso uejsko. Biu sem preganjan, posebno pod fašizmam so me oblasti čarno gledale.

«Kada ste se upisu u socialiste?»

«Upisu sem se 1908. lieta u Ameriki an sem ostu zmieraj tard socialist, čeglih sem jih puno pasu zavojotega».

«Takuo, da se ne grivate, da ste zbrau tole pot?»

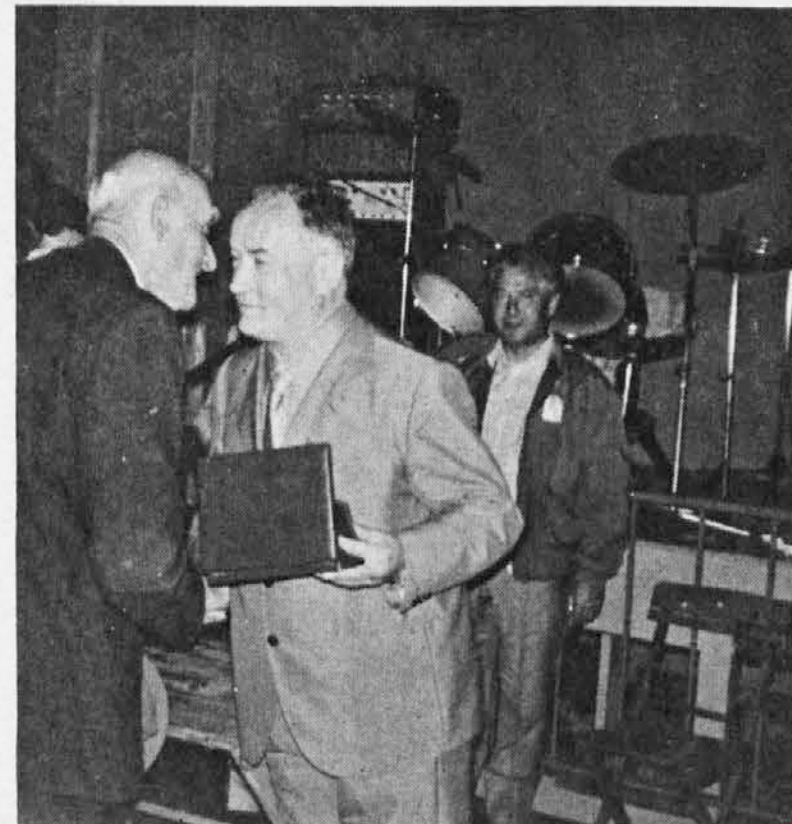
«Ne, se ne grivam. Učim, an parporočam te mladim, naj gredo po moji poti. Se vie, tuole pravim tistim, ki no malo zastopejo. Tistim, ki nič ne zastopejo, ne pomaga obedna pridga». je zaključu Bepo an se veselo zasmejau.

Zelimo mu, da bi živeu še puno zdravih an veselih liet.

Na festivalu «Unità», ki je biu pod Ažlo 3 dni, so u nediejo 1. septembra podeli zlatu medaljo u spomin tovariša Giovannija De Faccia, ki je umaru lansko lieto, ko je imeu samuo 50 let.

Rajnik De Faccio je biu adan od narbuojših tovarišu, ki se je pošteno tuku za naše nacionalne, ekonomske an socialne pravice.

Medalja je bla izročena hčerki Luizi. Komunisti iz Špietra so sklenili, da pomenjujejo šecion PCI po Giovanniju De Facciu.



Senator Bruno Lepre izroču srebrno plaketo Beppiju Marguttiju, najstarejšemu socialistu nadiških dolin.